

LA TEOLOGIA DE PABLO

Lección 45

Los Términos Antropológicos de Pablo – Alma

El 18 de Noviembre del año 1978 el episodio de Saturday Night Live (programa cómico) en el canal NBC tuvo un número musical estelarizado por Dan Aykroyd y John Belushi como Jake y Eldwood Blues en donde cantaban una canción – nueva versión- del año 1967 de Sam y Dave, “*Soul Man* (Hombre del alma).” Los personajes llegaron a hacer una película y una franquicia, pero el punto más destacado siempre fue el número de Saturday Night Live. La interpretación de la canción fue buena, y los personajes bailaban mejor.

¿Alguna vez te pusiste a pensar qué es lo que Pablo hubiese pensado al saber que las palabras “hombre del alma” eran cantadas una y otra vez conteniendo la misma palabra que repetidamente Pablo empleó en sus escritos en el Nuevo Testamento?¹ Dudo que Pablo hubiese podido reconocer la palabra como la misma. Tampoco estoy seguro que al escuchar “música *soul*” hubiese hecho más reconocible a la palabra.

Para entender mejor lo que Pablo dice, y lo que no dice a través de la palabra traducida como “*soul*” al Inglés y “alma” al Español, veremos la palabra Griega, considerando su uso en el Antiguo Testamento, en otros escritos Judíos, y en la cultura Griega. Luego examinaremos los usos de Pablo y aplicaremos lo que hemos aprendido para entender mejor tanto a Pablo como a las Escrituras.

EL ALMA (*PSUCHE*)

Empezamos Nuestro estudio considerando la palabra Griega para “alma.” La palabra Griega tiene cuatro letras simples: *psuche*. Antes de que alguien me acuse de no poder contar, tenemos que recordar que el alfabeto Griego tiene la letra *psi* (ψ) que colocamos en el Inglés/Español como “ps” y la letra *chi* (χ) que colocamos en Inglés/Español como “ch.” Por lo que en Griego las cuatro letras son ψυχη.

Como personas que no somos Greco parlantes, tenemos que recordar esto mejor si sabemos que la “u” Griega es por lo general pronunciada, y hasta transcrita por algunos como la letra “y” en Inglés. Esto nos permite ver mejor que la palabra Griega “*psuche*” nos da la raíz en Inglés/Español de “*psyche/psico*” para “*psychology/psicología*” y otras palabras similares.

¹ Pablo emplea el Griego para “alma” trece veces. El emplea diferentes formas de la palabra otras cinco veces más.

El Antiguo Testamento

Tal como lo hemos aprendido a través de nuestros estudios, el Antiguo Testamento fue escrito en Hebreo y su idioma hermano Arameo, no en Griego. Por lo que cuando vemos el uso en el Antiguo Testamento de la palabra *psuche* (alma) estamos viendo la traducción Griega del Antiguo Testamento que llamamos el “Septuaginto” (abreviado como “LXX” – los números Romanos para “70” que es lo que significa la palabra “*septuagint*”). Pablo tuvo al LXX a su disposición y lo empleó a menudo cuando citó del Antiguo Testamento.

Tal como Pablo leyó y estudió su Antiguo Testamento en Griego, Pablo se habría encontrado a menudo con la palabra *psuche*. ¡La hallamos empleada más de 750 veces! Generalmente traduce la palabra Hebrea para “*soul/alma*” al Inglés/Español (*nephesh* -נֶפֶשׁ) aunque ocasionalmente es empleada para la palabra Hebrea para “espíritu” (*ruach*) y “corazón” (*lev*). La palabra hace su primera aparición en Génesis 2:7 en donde dice:

Y Dios el SEÑOR formó al hombre del polvo de la tierra, y sopló en su nariz hálito de vida, y el hombre se convirtió en un ser viviente.

Los traductores de la *English Standard* le han dado al Griego *psuche* (el Hebreo es *nephesh*) la traducción de “criatura.” Es un indicador temprano de la idea Hebrea que ésta palabra “es el término usual para la totalidad de la naturaleza del hombre, por lo que él es y no tan sólo por lo que él tiene.”²

Tenemos que evitar lo que es un deseo inherente para algunos de dividir al hombre en partes y piezas componentes. Los estudiosos lingüísticos y teológicos aceptan casi unánimemente que el Antiguo Testamento enseña la unidad del hombre. En otras palabras, el Antiguo Testamento no trata al “alma” como una parte constituyente distinta de la persona; en su lugar es la persona viviente completa. Tocaremos esto en más profundidad en la siguiente lección sobre las divisiones del hombre (¿uno, dos, tres, o más?). Para esta lección, sin embargo, tenemos que notar que una razón por la que la palabra es empleada una y otra vez en el Antiguo Testamento es su utilidad como una referencia hacia la persona.³

En formas relacionadas, la palabra toma el lugar de la voluntad y determinación de una persona. Es una parte de los sentimientos y deseos del hombre. En

² Kittel, Gerhard, *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento – Theological Dictionary of the New Testament* (Eerdmans 1974) Vol. 9 at 620.

³ Por ejemplo, vemos a la palabra empleada en la frase traducida como “cadáver” en lugares como Números 6:6, 19:13, etc.

pasajes como Deuteronomio 12:20, vemos a los traductores tomando el Hebreo *nephesh* y traduciéndolo como “deseo” (el Septuaginto emplea *psuche*):

Cuando el SEÑOR tu Dios haya extendido tu territorio, según te lo ha prometido, y digas: “¡Cómo quisiera comer carne (*nephesh/psuche*)!”, podrás comer toda la carne (*nephesh/psuche*) que quieras.

En resumen, la enseñanza del Antiguo Testamento del “alma” (*nephesh*) del hombre es una que habla del humano en forma singular. Somos “almas” debido a que somos seres vivientes. Tenemos deseos y una voluntad debido a que estamos “vivos;” somos “almas.”

Otros escritos Judíos

Vemos en nuestros estudios sobre la palabra “carne” que Pablo a menudo empleó sus palabras en el sentido que su cultura contemporánea Judía lo hizo, en formas que suplementaron el uso del Antiguo Testamento Hebreo. Iremos, por lo tanto, a la literatura Judía contemporánea para ver cómo el Griego *psuche* (alma) y el Hebreo *nephesh* fueron empleados.

En estos escritos empezamos a ver la influencia directa de conceptos Griegos de *psuche* (alma), que son bastante diferentes de aquella del Antiguo Testamento. Muchas veces la palabra *psuche* es empleada en formas que son virtualmente idénticas a las del Antiguo Testamento. Pero en otras ocasiones, el *psuche* (alma) es vista como una parte constituyente distinta del hombre frente al cuerpo o la carne. Estos escritos establecen el *psuche* como una esencia nuclear invisible de una persona, distinta del cuerpo.

Por ejemplo, en el escrito que llamamos *El Testamento de Abraham* (escrito ya sea en el tiempo de Pablo o poco después de Pablo) Dios envía a su arcángel Miguel a Abraham para informarle que su muerte estaba cerca. (Esto era para que Abraham pudiera arreglar cómo disponer sus posesiones). La muerte es vista como el tiempo en el que el *psuche* (alma) de Abraham deja su cuerpo y el “vano mundo” y va a residir ante el Señor.⁴

La idea tendrá mayor amplitud al considerar el pensamiento Griego sobre el *psuche* momentáneamente, pero debemos notar que este empleo e idea es

⁴ Este libro presenta un interés especial para los Cristianos porque el capítulo 11 habla de las puertas hacia la otra vida. Una es “ancha” y la otra es “recta y angosta.” Muchas almas cruzan la puerta ancha hacia su destrucción y castigo eterno, pero son pocos quienes hallan la puerta angosta y son eternamente salvados. Jesús empleó ésta misma imagen al enseñar sobre la rectitud en el Sermón de la Montaña (Mateo 7^o 13-14). Posiblemente el concepto era prevalente en el tiempo de Jesús y por ello una ilustración y herramienta de enseñanza útil. Como Pablo, Jesús habló en palabras y analogías de sus días que tenían sentido a aquellos quienes lo escuchaban y estaban aprendiendo.

contrario al del concepto Hebreo de *nephesh*. Tal como lo nota Kittel, “Esta idea en todo sentido es extraña a la del Antiguo Testamento.”⁵

Su Uso en el Pensamiento y Cultura Griegos

La palabra Griega *psuche* tiene una gran herencia que data de siglos y siglos antes de Pablo y del Nuevo Testamento. Homero (si es que él existió como persona) escribió sus obras Griegas en algún momento entre los años 1100 AC y 850 AC. Homero tuvo al *psuche* (alma) como la fuerza de vida del hombre que, cuando muerto, escapó a través de su boca y fue al averno en donde vivió como la sombra de una persona.

Mientras progresó el pensamiento Griego, el *psuche* (alma) tomó un rol y significado más especializado. Para el tiempo de Sócrates y Platón el *psuche* (alma) se convirtió en la sede y lugar moral en una persona. Para este tiempo, podemos llamar el estudio (Griego “-ology” “ología”) de esta parte del hombre una “ología” del *psuche* o “*psuchologia*.” Junto a este desarrollo en filosofía, el *psuche* fue visto como un cuerpo humano preexistente y también indestructible continuando luego de la muerte corporal.

Para el tiempo de Pablo, mucho del pensamiento Griego colocó al *psuche* (alma) y *pneuma* (espíritu) y *nous* (mente) como partes muy relacionadas de la esencia no vista o núcleo de la persona. Estas partes fueron vistas como de valor sobre y en contra del cuerpo desordenado, enfermo y temporal en donde “vivían” temporalmente.

Nuevamente, tal como lo notamos anteriormente, ésta “psicología” del ser humano es distinta de la hallada en el Antiguo Testamento.

PABLO Y EL “ALMA” (PSUCHE)

Al principio, debemos notar que comparado con el Antiguo Testamento, Pablo raramente empleó la palabra “alma.” En nuestra lección previa, notamos que Pablo empleó la palabra “carne” (*sarx*) 92 veces, 28 en Romanos solamente. Pablo emplea alma (*psuche*) sólo 13 veces, 18 si es que contamos las otras formas del verbo.

Es el raro uso que Pablo le da a la palabra lo que nos lleva a una lección y consideración muy importante: ¿Qué lecciones podemos aprender de la desviación de Pablo de esta idea y palabra constante del Antiguo Testamento? Para responder esta pregunta, primero debemos considerar los pasajes en

⁵ Kittel at 632.

donde Pablo escribió sobre el alma. Debido a que son muy pocos, vamos a transcribir cada uno.⁶

- **Romanos 2:9** “Habrá sufrimiento y angustia para **todos** (*psuche/alma*) los que hacen el mal, los Judíos primeramente, y también los gentiles.”
- **Romanos 11:2-3** “Dios no rechazó a su pueblo, al que de antemano conoció ¿No saben lo que relata la Escritura en cuanto a Elías? Acusó a Israel delante de Dios. “Señor han matado a tus profetas y han derribado tus altares; sólo yo he quedado con vida, y están tratando de **matarme** (*psuche/alma*).”
- **Romanos 13:1** “**Todos** (*psuche/alma*) deben someterse a las autoridades públicas.”
- **Romanos 16:3-4** “Saluden a Priscila y a Aquila, mis compañeros de trabajo en Cristo Jesús. Por salvarme la **vida** (*psuche/alma*), ellos arriesgaron la suya. Tanto yo como todas las iglesias de los gentiles les estamos agradecidos.”
- **1 Corintios 15:45** “Así está escrito: ‘El primer hombre Adán, fue hecho un ser **viviente** (*psuche/alma*); el último Adán, un Espíritu que da vida”.
- **2 Corintios 1:23** “Pongo a Dios por testigo [para que atestigüe en mi contra (*psuche/alma*)] de que es sólo por consideración a ustedes por lo que todavía no he ido a Corinto.”
- **2 Corintios 12:15** “Así que de buena gana gastaré todo lo que tengo, y hasta yo mismo me desgastaré del todo por **ustedes** (*psuche/alma*). Si los amo hasta el extremo, ¿me amarán menos?”
- **Efesios 6:5-6** “Esclavos, obedezcan a sus amos terrenales con respeto y temor, y con integridad de corazón, como a Cristo. No lo hagan sólo cuando los estén mirando, como los que quieren ganarse el favor humano, sino como esclavos de Cristo, haciendo de todo **corazón** (*psuche/alma*) la voluntad de Dios.”
- **Filipenses 1:27** “Pase lo que pase, compórtense de una manera digna del evangelio de Cristo. De este modo, ya sea que vaya a verlos o que,

⁶ Aquí estamos dejando fuera otro pasaje importante en donde Pablo emplea la palabra *apsuche* (αψυχη), que es el prefijo Griego “a” añadido a la palabra *psuche*. El prefijo Griego “a” significa “no.” Por lo que el pasaje que dejamos fuera dice: “Aún en el caso de los instrumentos musicales (**sin vida** *apasuche*), tales como la flauta o el arpa, ¿cómo se reconocerá lo que tocan si no dan distintamente sus sonidos?” (1 Corintios 14:7). Este pasaje ilustra más los puntos que hacemos sobre el uso que Pablo le da a la palabra “alma.”

estando ausente, sólo tenga noticias de ustedes, sabré que siguen firmes en un mismo propósito, luchando **unánimes** (*psuche/alma*) por la fe del evangelio.”

- **Filipenses 2:29-30** “Recíbanlo en el Señor con toda alegría y honren a los que son como él, porque estuvo a punto de morir por la obra de Cristo, arriesgando la **vida** (*psuche/alma*) para suplir el servicio que ustedes no podían prestarme.”
- **Colosenses 3:23** “Hagan lo que hagan, trabajen de **buena gana** (*psuche/alma*), como para el Señor y no como para nadie de este mundo.”
- **1 Tesalonicenses 2:8** Así nosotros, por el cariño que les tenemos, nos deleitamos en compartir con ustedes no sólo el evangelio de Dios sino también **nuestra vida** (*psuche/alma*). ¡Tanto llegamos a quererlos!”
- **1 Tesalonicenses 5:23** “Que Dios mismo, el Dios de paz, los santifique por completo, y conserve todo su ser –espíritu, **alma** (*psuche/alma*) y cuerpo- irreprochable para la venida de nuestro Señor Jesucristo”.

Una leída rápida a través de estos pasajes presenta una rareza. No sólo es que Pablo raramente emplea la palabra Griega “alma” (*psuche*), sino que cuando lo hace, los traductores raramente la traducen como “alma.” De hecho, sólo dos veces la *English Standard Version* traduce como “alma” la palabra Griega *psuche*, que Pablo emplea. Más comúnmente la palabra es traducida como “vida” o algún término similar.

De repente vemos consistencia con el uso de Pablo y aquel del Antiguo Testamento. Para Pablo, la palabra “alma” es un término que significa la vida de una persona. En Romanos 2:9, Pablo habla del “alma,” pero quiere decir “ser humano.” De igual manera, en Romanos 13 Pablo desea que la persona completa se encuentra sujeta a la autoridad gobernante, y él emplea el término “alma.”

Varias veces Pablo está realmente citando al Septuaginto cuando escribe sobre el alma. Estos pasajes nuevamente muestran la consistencia entre Pablo y las Escrituras Hebreas en este vocabulario. Romanos 11 es una cita de 1 Reyes 19 acerca de Israel buscando la vida de Elías (“alma”). De igual manera 1 Corintios 15:45 Pablo cita el pasaje de Génesis 2:7 que tenemos en una parte previa de ésta lección traducida como Adán convirtiéndose en un “ser viviente” (“alma”).

Algunos matices extras son añadidos a la palabra tal como Pablo escribió a los Colosenses para trabajar “de buena gana” (“alma”) para el Señor en lugar de hacerlo para los hombres. Pablo quiso significar el dar todo su esfuerzo humano

cuando trabajaban, reconociendo que la razón verdadera por la que ellos trabajan es para cumplir con el llamado de Dios en sus vidas. Como tal, ellos trabajaron para Dios, sin importar quienes fueran sus jefes humanos.

Un pensamiento similar es hallado en Efesios 6:5-6 en donde se les dijo a los esclavos que trabajaran para sus amos como sirvientes de Cristo pues así están cumpliendo la voluntad de Dios con sus vidas o “haciéndolo de todo corazón (*psuche*/alma).”

Cuando Pablo habló del deseo de dar la vida de uno (Romanos 16:3-4; Filipenses 2:29-30), el compartir su vida (1 Tesalonicenses 2:8), o el sacrificarse por la vida de otros (2 Corintios 12:15) él empleó la palabra *psuche*/alma.

Una revisión del uso de Pablo trae la verdad de la conclusión de Stacey hacia el frente:

Es claro, por lo tanto, que Pablo simplemente está siguiendo el uso del Antiguo Testamento. Su ψυχή [*psuche*] es el נֶפֶשׁ [*nephesh*] del Antiguo Testamento y el ψυχή [*psuche*] del LXX [Septuaginto].⁷

Bultmann establece la misma conclusión:

Tal como Pablo no sabe la concepción Greco-Helenística de la moralidad del alma (liberada del cuerpo), tampoco él emplea *psyche* [lo que estamos transcribiendo como *psuche*] para designar la sede de poder de la vida mental que anima la materia del hombre, tal como ha sido la costumbre de hacer entre los Griegos. En su lugar, *psyche* en Pablo significa primordialmente el נֶפֶשׁ [*nephesh*] del Antiguo Testamento (hecho *psyche* en el LXX) – “vitalidad” o “vida” misma.⁸

UNA GRAN PREGUNTA

Revisando el uso que Pablo le dio a *psuche* nos lleva hacia una gran pregunta: ¿Por qué Pablo emplea la palabra tan poco? Tal como lo notamos anteriormente, el Antiguo Testamento tiene la palabra más de 750 veces, los Griegos emplearon la palabra prolíficamente, sin embargo, Pablo (y también los otros escritores del Nuevo Testamento) emplearon la palabra muy poco.

Pablo no nos dice directamente por qué la palabra es empleada muy poco, pero una lectura completa de los términos que hemos estudiado nos da una buena indicación. Para Pablo, y por cierto para los otros escritores Cristianos de la

⁷ Stacey, W. David, *La Visión Paulina del Hombre – The Pauline View of Man* (Macmillan 1956) at 124.

⁸ Bultmann, Rudolf, *Teología del Nuevo Testamento – Theology of the New Testament* (Baylor University reprint 2007) Vol. 1 at 203-204.

Biblia, el énfasis de aquellos nacidos nuevamente nunca fue la vida que existió en común con otros descendientes de Adán. El “alma” o *psuche* que fue la vida o vitalidad de la humanidad corriente no fue el pensamiento primordial. El pensamiento primordial fue, en su lugar, el “Espíritu” (y derivadamente el “espíritu” humano) que fue el sello del creyente que nació nuevamente.

El espíritu (*pneuma*) fue la manera en la que los Cristianos compartieron la morada del Señor. Fue el “Espíritu” el que infundió vida que le dio a los Cristianos los frutos que cambiaron el comportamiento, humor, y valores (Gálatas 5:22-25). Hacemos referencia a nuestro estudio de palabras y lección sobre el “espíritu” para una mayor profundidad en este tema.⁹

Stacey establece:

En la experiencia Cristiana, *ψυχη* [*psuche*] el término para la vitalidad puramente humana se convirtió en algo sin importancia. *πνευμα* [*pneuma* – “espíritu”] el término que empieza con Dios pero que procede en el hombre, se convirtió en algo central. La poca frecuencia del uso de *ψυχη* [*psuche*] en Pablo es la clave para entender esto.

Para Pablo, la religión y hasta la teología no fueron muchas cosas de términos, o partes del ser humano. Para Pablo los asuntos y puntos reales fueron en cuanto a relaciones. Primero que todo en las relaciones estaba aquella del hombre y Dios. Luego de eso, y por cierto, a partir de eso, surgió el tema de la relación del hombre con el hombre. Las preocupaciones de Pablo fueron si es que uno conoció a Dios, si es que el conocimiento estaba cambiando la vida de uno apropiadamente, tanto comportamiento como actitud, y si es que uno estaba caminando en el Espíritu de Dios.

La próxima semana veremos esto más completamente en nuestra lección final sobre los términos antropológicos de Pablo.

PUNTOS PARA LA CASA

1. “Así está escrito: ‘El primer hombre Adán, fue hecho un ser **viviente** (*psuche/alma*); el último Adán, un Espíritu que da vida” (1 Corintios 15:45).

Pablo aquí establece el contraste en una forma en la que tiene sentido su escritura limitada en cuanto al “alma” del hombre. Somos, por nacimiento y creación, personas vivas y reales. ¡Sin embargo esa verdad sólo establece el escenario para la verdadera oportunidad! En Cristo, tenemos una segunda fuente de ser, un segundo “Adán.” En Génesis leemos que

⁹ Ver la lección sobre la Teología de Pablo número 41 disponible en la página web de nuestra clase en www.Biblical-Literacy.com.

Dios tomó polvo, sopló en él y produjo un ser viviente, un ser humano (*psuche*). Pero ahora en Cristo Dios ha hecho algo nuevo. Dios ha producido entre los seres, ser humano un ser únicamente espiritual. Ya no somos los mismos. Somos distintos. El creyente nacido nuevamente tiene a Dios morando en él/ella. Esto cambia toda la historia. ¡Tenemos un poder diferente, un destino distinto, un propósito diferente, un sistema de valores distinto, y una familia diferente! Somos separados del mundo. En relación con el Creador, somos únicamente de él. Esto hace que se presente una pregunta: ¿Pueden otros ver esto? ¿Acaso tu vida descansa en esta verdad o acaso aún vive en el antiguo sentido? Permítannos comprometernos nuevamente a un caminar más cuidadoso como creyentes llenos del Espíritu y no simplemente los seres vivientes que somos como descendientes de Adán.

2. *“Hagan lo que hagan, trabajen de **buena gana** (*psuche/alma*), como para el Señor y no como para nadie de este mundo” (Colosenses 3:23).*

Cuando consideramos las vidas que seguimos/llevamos sobre esta tierra, vemos la perspectiva de vivir para los propósitos de Dios. Esto quiere decir que no sólo somos lo que Dios nos hizo ser, sino que nosotros hacemos lo que Dios quiso que hiciéramos. Fuera queda la idea que ciertas actividades son “espirituales” frente a otras que son simplemente “normales.” Todas las actividades son parte del servicio espiritual al Señor de un creyente vuelto a nacer. Por lo que cuando trabajamos en trabajos humanos corrientes, trabajamos con todo lo que somos, porque ese es nuestro servicio y misión frente a Dios. Cualquiera sea el compromiso que establezcamos, lo hacemos con todo el esfuerzo y propósito por nuestro Señor. ¡El mundo verá una diferencia!

3. *“Que Dios mismo, el Dios de paz, los santifique por completo, y conserve todo su ser –espíritu, **alma** (*psuche/alma*) y cuerpo- irreprochable para la venida de nuestro Señor Jesucristo” (1 Teslonisenses 5:23).*

No entramos a una mayor profundidad en este verso durante esta lección. Es nuestra tarea para la siguiente semana. Finalizamos considerando si es que Pablo y las Escrituras enseñan que la gente tiene tres partes (cuerpo, alma y espíritu), dos partes (hombre interno y hombre externo) o una parte (totalmente humana). Como Punto para la Casa se nos hace la siguiente pregunta: ¿Qué idea obtenemos del pasaje de 1 Tesalonicenses 5:23 de Deuteronomio 6:5 (“Ama al SEÑOR tu Dios con todo tu corazón y con toda tu alma y con todas tus fuerzas”)?